

**ANNEX II**  
**IN VIVO-DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES  
FOR IMPORT,  
COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 89/556/EEC**

**PŘÍLOHA II**  
**IN VIVO ZÍSKANÁ EMBRYA SKOTU URČENÁ PRO DOVOZ,  
ODEBRANÁ V SOULADU SE SMĚRNICÍ RADY 89/556/EHS**

**COUNTRY**

**Veterinary certificate to EU**

<b>Part I : Details of dispatched consignment</b>	1.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name  Address Postal code				1.2.		1.2.a Local reference number:					
					1.3. Central Competent Authority							
					1.4. Local Competent Authority							
	1.5. Consignee Name  Address Postal code				1.6.							
	1.7. Country of origin		ISO code	1.8. Region of origin		Code	1.9. Country of destination		ISO code	1.10. Region of destination		Code
	1.11. Place of origin Embryo team <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Name Approval number Address Name Approval number Address						1.12. Place of destination Holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Postal code					
	1.13.						1.14. Estimated date and time of arrival					
	1.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identification: Documentary references:						1.16. 1.17.					
	1.18. Description of commodity						1.19. Commodity code (HS code)			1.20. Quantity		
	1.21.						1.22. Number of packages					
	1.23. Identification of container/Seal number						1.24.					
	1.25. Commodity certified for  Artificial reproduction <input type="checkbox"/>											
	1.26. For transit to 3rd Country vis-à-vis EU <input type="checkbox"/>  3rd country ISO code						1.27. For import or admission into EU <input type="checkbox"/> Definitive import <input type="checkbox"/>					
1.28. Identification of the animals/products  Species (Scientific name) Identification mark Category Approval number of the team												

ZEME

Veterinární osvědčení pro EU

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1. Odesílatel <input type="checkbox"/> Název				I.2.				I.2.a. Místní číslo jednací			
	Adresa PSC				I.3. Příslušný ústřední orgán							
	I.5. Příjemce Název				I.4. Příslušný místní orgán							
	Adresa PSC				I.6.							
	I.7. Země původu		Kód ISO	I.8. Region původu		Kód	I.9. Země určení		Kód ISO	I.8. Region původu		Kód
	I.11. Místo původu/Místo ulovení Tým odběru embryí <input type="checkbox"/>				I.12. Místo určení							
	Název		Číslo schválení		Hospodářství <input type="checkbox"/>		Tým odběru embryí <input type="checkbox"/>		Schválené zařízení <input type="checkbox"/>			
	Adresa		Číslo schválení		Název		Číslo schválení					
	Název		Číslo schválení		Adresa							
	Adresa		Číslo schválení		PSC							
	Adresa											
	I.13.				I.14. Odhadované datum a čas doručení							
	I.15. Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/>				I.16.				I.17.			
Identifikace: Odkaz na dokument:												
I.18. Popis komodity						I.19. Kód komodity (Kód KN)						
						I.20. Počet/Množství						
I.21.						I.22. Počet balení						
I.23. Číslo kontejneru/plomby						I.24.						
I.25. Komodity osvědčené pro Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/>												
I.26. Za transit do třetí země ve vztahu k EU <input type="checkbox"/>						I.27. Za dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/>						
Třetí země		Kód ISO		Trvalý dovoz								
I.28. Identifikace komodit Druhy (Vědecký název)      Identifikační značka      Kategorie      Číslo schválení týmu												

COUNTRY  
ZEMĚ

In vivo-derived bovine embryos  
In vivo získaná embrya skotu

Part II: Certification / Část II: Certifikace	II.	Health information	II.a.	Certificate reference number	II.b.	Local reference number
			<input type="checkbox"/>  <i>Veterinární údaje</i> <input type="checkbox"/>		<i>Jednací číslo osvědčení</i>	
	I, the undersigned, official veterinarian of the Government of ....., (insert name of exporting country)  <i>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vlády</i> ....., ( <i>vložit název země vývozu</i> )  certify that: <i>osvědčuji, že:</i>					
	1.1.	the embryo collection team identified above: – has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC; – carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC; – is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year. <i>výše uvedený tým pro odběr embryí:</i> – <i>je schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS;</i> – <i>provedl odběr, zpracování, skladování a přepravu výše popsaných embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS;</i> – <i>je alespoň dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.</i>				
	1.2.	The embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings: <i>Embrya určená pro vývoz byla odebrána v zemi vývozu, která podle úředních zjištění:</i> 1.2.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection;  1.2.2. 1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period(1), <i>buďto během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí byla prostá slintavky a kulhavky a neprováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce (1),</i> 1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and – the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida; – the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and				

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected(1).</li> </ul> <p><i>nebo nebyla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí prostá slintavky a kulhavky a/nebo prováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce, a</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>embrya nebyla podrobena penetraci zona pellucida;</i></li> <li>- <i>embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru, a</i></li> <li>- <i>dárkyně pocházejí z hospodářství, v nichž žádné zvíře nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce v průběhu 30 dní před odběrem a žádné zvíře vnímavého druhu nevykazovalo klinické známky slintavky a kulhavky v průběhu 30 dní před a alespoň 30 dní po odběru embryí (1).</i></li> </ul> <p>1.3.</p> <p>1.3.1. Within a 10-km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 1.2.2.2, in the 30 days after their collection as well,</p> <p><i>V okolí kolem prostor, v nichž byla embrya určená pro vývoz odebrána a zpracována, se podle úředních zjištění v okruhu do vzdálenosti 10 km v průběhu 30 dní bezprostředně před jejich odběrem, a v případě embryí osvědčených v souladu s bodem 1.2.2.2 30 dní po jejich odběru nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu.</i></p> <p>1.3.2. From the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.</p> <p><i>Po dobu 30 dní po odběru (anebo v případě čerstvých embryí až do dne odeslání) byla embrya určená k vývozu nepřetržitě skladována ve schválených prostorách, v jejichž okolí se v okruhu do vzdálenosti 10 km podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy nebo horečky údolí Rift.</i></p> <p>1.4. The donor females:</p> <p><i>Dárkyně:</i></p> <p>1.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p><i>se v průběhu 30 dní bezprostředně před odběrem embryí určených pro vývoz nacházely v prostorách, v jejichž okolí se v okruhu do vzdálenosti 10 km podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovci, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu;</i></p> <p>1.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p><i>v den odběru nevykazovaly žádné klinické příznaky onemocnění;</i></p> <p>1.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time,</li> <li>- which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,</li> <li>- which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,</li> <li>- in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.</li> </ul>
--	--

*pobývaly šest měsíců bezprostředně před odběrem na území země vývozu v nejvýše dvou stádech:*

- která podle úředních zjištění byla během této doby prostá tuberkulózy,*
- která podle úředních zjištění byla během této doby prostá brucelózy ,*
- která byla prostá enzootické leukózy skotu, nebo ve kterých žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky enzootické leukózy skotu během předcházejících tří let,*
- ve kterých žádný kus skotu nevykazoval v průběhu předchozích 12 měsíců klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy.*

1.5. The embryos to be exported provide the following additional guarantees(3):

*U embryí určených pro vývoz se poskytují tyto doplňkové záruky (3):*

1.5.1. either the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease(1),

*buďto byla embrya odebrána v zemi vývozu, jež je podle úředních zjištění prostá choroby Akabane (1),*

1.5.2. or the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease(1), and

- the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;*
- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and*
- the donor females underwent a serum neutralisation test for Akabane disease, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection(1) and giving negative results.*

*nebo embrya byla odebrána v zemi vývozu, která podle úředních zjištění není prostá choroby Akabane (1), a*

- embrya nebyla podrobena penetraci zona pellucida;*
- embrya byla alespoň po dobu 30 dní bezprostředně po odběru skladována ve schválených podmínkách, a*
- dárkyně byly s negativním výsledkem podrobeny sérumneutralizačnímu testu na virus Akabane, provedenému s krevním vzorkem odebraným alespoň 21 dní po odběru embryí (1).*

1.6. The embryos to be exported were conceived by artificial insemination using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC(4) or by the competent authority of a Member State of the European Community.

*Embrya určená pro vývoz byla počata v důsledku umělé inseminace s použitím spermatu pocházejícího z inseminační stanice nebo ze stanice pro skladování spermatu, schválených pro účely odběru, zpracování a/nebo uskladnění příslušným orgánem země uvedeným v příloze I rozhodnutí Komise 2004/639/ES (4) nebo příslušným orgánem členského státu Evropského společenství.*

	<p><b>Notes</b></p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) [Box reference no. I.28 in Part I]:  Identification mark: corresponding to the identification on the straw of the donor cows and the date of collection.  Category: specify if a) penetration or b) non penetration of <i>zona pellucida</i>.  Approval number of the team: to be filled in if different from box no.I.11.</p> <p>(3) See remarks for exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(4) OJ L 292, 15.9.2004, p. 21.</p> <p>(5) The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.</p> <p><b>Poznámky</b></p> <p>(1) <i>Nehodící se škrtněte.</i></p> <p>(2) <i>[Odkaz v rámečku č. I.28 v části I]:</i>  <i>Identifikační značka: odpovídá identifikaci na inseminačním nástroji dárkyň a datu odběru.</i>  <i>Kategorie: upřesnit, zda a) penetrace ano nebo b) bez penetrace zona pellucida.</i>  <i>Číslo schválení týmu: vyplnit, liší-li se od rámečku č.I.11.</i></p> <p>(3) <i>Viz poznámky pro příslušnou zemi vývozu v příloze I rozhodnutí 2006/168/EC.</i></p> <p>(4) <i>Úř. věst. L 292, 15.9.2004, s. 21.</i></p> <p>(5) <i>Podpis a razítko musejí být v jiné barvě než barva tisku.</i></p> <p><b>NB: This certificate must:</b></p> <p>(a) be drawn up in at least one official language of the Member State of destination and of the Member State where the embryos will enter Community territory;</p> <p>(b) be made out to a single consignee;</p> <p>(c) accompany the embryos in the original;</p> <p><b>Upozornění: Toto osvědčení:</b></p> <p>(a) <i>musí být alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu určení a členského státu, ve kterém embrya vstoupí na území Společenství;</i></p> <p>(b) <i>musí být určeno pouze jednomu příjemci;</i></p> <p>(c) <i>musí doprovázet embrya v originálním provedení;</i></p> <p>(d) <i>nesmí být použito po datu uvedeném v článku 4 rozhodnutí [vložit odkaz na toto rozhodnutí]</i></p> <p><i>Informace: V souladu s čl. 3 písm. a) směrnice Rady 89/556/EHS nejsou embrya dovezená za podmínek stanovených v tomto osvědčení způsobilá pro obchodování uvnitř Společenství.</i></p>
--	---

	<p>Official veterinarian</p> <p>Name (in Capital): Date: Stamp</p>	<p>Qualification and title Signature:</p>
	<p><i>Úřední veterinární lékař</i></p> <p><i>Jméno (hůlkovým písmem):</i> <i>Datum:</i> <i>Razítko</i></p>	<p><i>Funkce a titul</i> <i>Podpis:</i></p>